

## Porównanie tłumaczeń II Machabejska 6:19

| Przekład | Rodzaj             | Nazwa                                        | Treść                                                                                                        |
|----------|--------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EKU'18   | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna                           | On jednak, wybierając raczej chwalebną śmierć niż haniebne życie, podszedł dobrowolnie do narzędzia kaźni.   |
| PAU      | Przekład literacki | Biblia Paulistów                             | On jednak, wybierając raczej śmierć ze sławą aniżeli życie z hańbą, podszedł dobrowolnie do narzędzia tortur |
| TUB      | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | А він радше приймаючи зі славою смерть ніж життя з опоганенням, сам пішов на муку,                           |